



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Si bunsong tamad / Lazy little brother

Written by: Clare Verbeek, Thembani Diadia,

Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini!

Translated by: (tl) Karla Comanda

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



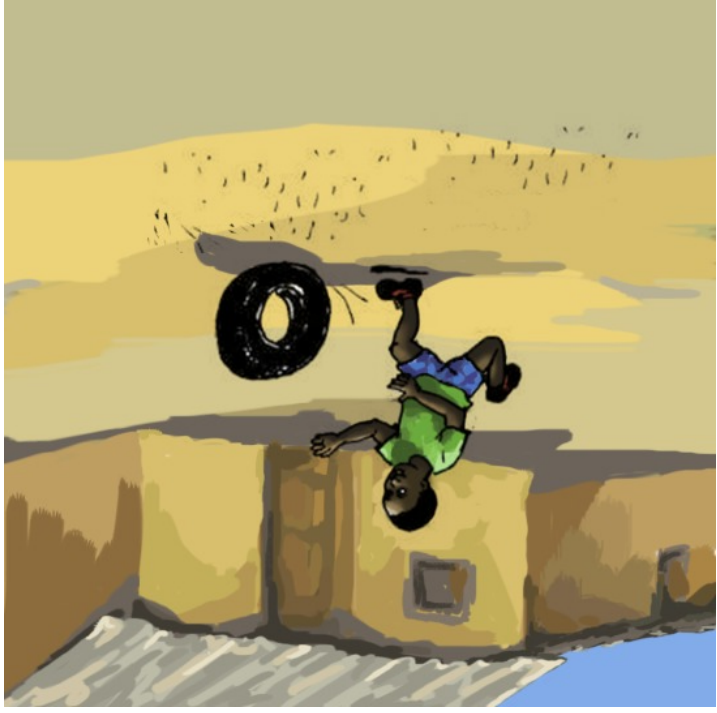
This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



Si bunsong tamad  
Lazy little brother



✎ Clare Verbeek, Thembani Diadia, Zanele Buthelezi!

🗣️ Mlungisi Dlamini!

📖 Karla Comanda

🗣️ Tagalog / English

📖 Level 1



Gumigising ako para gumawa  
ng apoy.

...

I wake up and make fire.

Nagpapakulo ako ng tubig.  
...  
I boil some water.





Nagsisibak ako ng kahoy na panggatong.

...

I chop the firewood.



Hinahalo ko ang lutuan.  
...  
I stir the pot.



Bakit ako nagtatrabaho ng  
husto... samantalang abala  
lamang sa paglalaro ang  
kapatid ko?

...

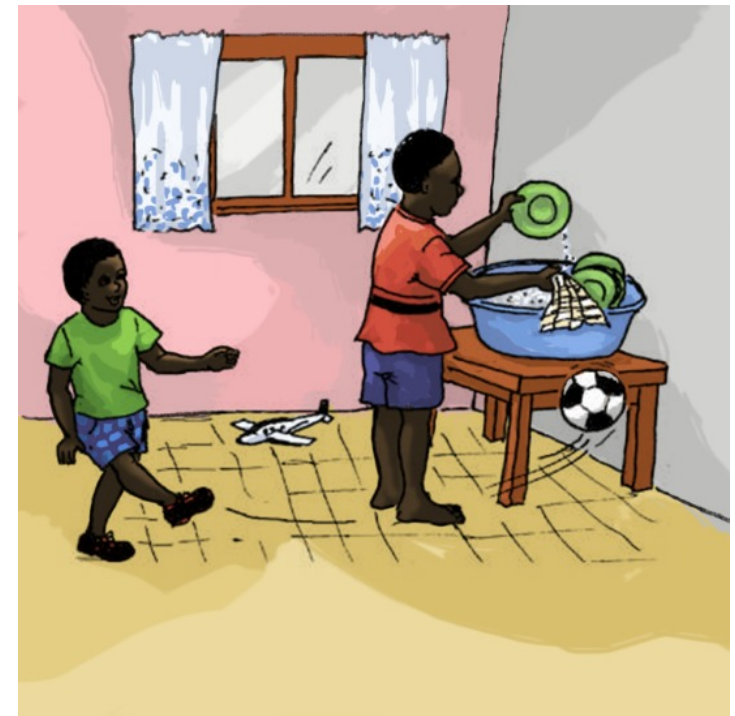
Why do I work so hard...  
when my brother is busy  
playing?



Nagwawalis ako.

...

I sweep the floor.



Naghuhugas ako ng pinggan.

...

I wash the dishes.